



# SHALOM WEEK

ת ם ב

## Everfresh Supermarket

People, Produce, Perfection. Free delivery Sunday to Friday.  
Opens 7.30am Sun.- Fri. For weekly specials and a chance to  
win a \$100 Everfresh gift card sign up at:  
Info@everfreshsupermarket.com  
Tel: 516-773-4600

#17

Yitro

January 18 2014 - Shevat 17, 5774

### TORAH PORTION OF THE WEEK

This is the Torah portion containing the giving of the Ten Commandments. Did you know that there are differences in the Ten Commandments as stated here (Exodus 20:1 -14) and restated later in Deuteronomy 5:6 - 18?

Moses' father-in-law, Jethro (Yitro in the Hebrew) joins the Jewish people in the desert, advises Moses on the best way to serve and judge the people -- by appointing a hierarchy of intermediaries -- and then returns home to Midian. The Ten Commandments are given, the first two were heard directly from God by every Jew and then the people begged Moses to be their intermediary for the remaining eight because the experience was too intense.

The portion concludes with the Almighty telling Moses to instruct the Jewish people not to make any images of God. They were then commanded to make an earthen altar; and eventually to make a stone altar, but without the use of a sword or metal tool.

### TORAH LESSON OF THE WEEK

The Torah states:

"And Yitro, the priest of Midian, the father-in-law of Moshe, heard all that the Almighty did for Moshe and to Israel His people" (Exodus 18:1).

Rashi cites the Talmud (Zevachim 116a): "What did Yitro hear to make him come to join the Jewish people? He heard about the miracle of the crossing of the Red Sea and the war with Amalek." What was so unique about what Yitro heard? Didn't all the other surrounding nations hear about this also? "The answer is," said Rabbi Yehuda Leib Chasman, "that they heard and remained the same. Yitro, however, didn't merely hear, he took action. Others were moved and inspired for a few moments, but stayed where they were. Yitro picked himself up and changed his life."

Everyone has moments of inspiration. The difference between a great person and an ordinary person is that the great person acts upon his inspirations. When you obtain an important awareness, let it move you to actual changes in your life.

Rabbi Eliyahu Lopian asked a question on this Rashi: We can understand how the miracles at the Red Sea influenced Yitro. However, what was so moving about the war with Amalek? He replied, "At times the best way to appreciate Torah values for living is to observe the behavior of those who lack those values. Amalek also heard about the crossing of the Red Sea. They themselves were in no danger from the Israelites, nevertheless they cruelly tried to wipe them out. Hearing this, Yitro was moved. He realized how one needs the Almighty in his life for basic values.

### Halachot Lending money and paying back

It is forbidden for a borrower to spend the borrowed money recklessly (unnecessarily) in a way that the lender will not be able to recover the loan from him/her. This is true even if the lender is very wealthy; the Halacha does not permit borrowing without truly intending to repay.

When a person borrows money, the Halacha expects him/her to feel a very strong responsibility towards the lender, and to do everything to pay the lender back as soon as possible. After all, a loan is not a gift - the money still belongs to the lender. Just like the poor is not allowed to steal from the rich, so too is the rule regarding loans. Our Rabbis said "the money of your fellow man should be treated with the same care you would treat your own."

### TEST YOUR JEWISH IQ: Torah

- 1 How long was Moshe on Mt. Sinai before coming down with the tablets?  
a. 7 days b. 14 days c. 40 days
2. What shape were the tablets?  
a. Square b. Rectangular c. Square with rounded tops
3. Which is the only commandment that promises a reward of long life?  
a. Keeping Shabbat b. Honoring Parents  
c. Not to have any other gods.

### Mazal Tovs

*Avi & Farnaz Rachmani for the birth of a boy*

*Hakimi & Zabih families for the wedding of Brian and Brenda*

*Ben-David & Kashimallak families for the engagement of Elan and Sharona (last week)*

*Ashkan & Patricia Enayatian for the Barmitzvah of Yisrael*

**The Mashadi Community has for many years been grateful to Dani and Yossi Namdar for their devotion to our synagogues and the community.  
On behalf of the entire Mashadi Community the Shalom Week editors offer their sincerest condolences to Dani and Yossi, their sisters and all their family on the loss of their mother.**

*This issue was donated by*

*Mr. and Mrs. David Zabih and family*

*in memory of Mr. Sadegh Livi (Mordechai ben Ishayah)*

To sponsor one issue in honor of  
a shira or in memory of  
a loved one or to advertise  
Call: 212-869-2291  
e-mail: holondon@aol.com

parkway

printing

516

603- 1714

### QUOTE OF THE WEEK:

How far you go in life depends on your  
being tender with the young,  
compassionate with the aged, sympathetic  
with the striving,  
and tolerant of the weak and strong.  
Because someday in your life you will have  
been all of these.

### BEST OF AISH HATORAH

#### United or Untied

And Israel encamped there, opposite  
the mountain. (Ex. 19:2)

In the Pesach Haggadah it states, "Had He (God) brought us before Har Sinai, but not given us the Torah, it would have been sufficient." These words are difficult to understand, for what would simply arriving at Har Sinai accomplish if it would not have resulted in our receiving the Torah?

Rashi points out that the word "vayichan" is in the singular, despite the fact that the Torah was describing the encampment of millions of Jews. Rashi explains that at this particular encampment the Jewish people were united - "as one man, with one heart." Upon arriving in the desert of Sinai, they put an end to all quarrelling, cleansing their hearts from all ill will, and they shared a deep love for one another. The unity that the Jewish people achieved would have been worthwhile even had they not received the Torah!

For Israel to rise to its highest calling, for us to reach perfection, we must act as one entity and not as a bunch of individuals. Furthermore, when people are united, God does not harm them. As we see in the story of the tower of Babel, the Torah tells us that God said, "Behold, they are one people with one language for all." Since they were united God did not destroy them. Instead, He said, "Come let us descend there and confuse their language." Because they could not understand each other, the builders of the tower began to fight, became untied, and Hashem then harmed them.

Unity comes about when one puts his personal worries to the side and concerns himself with his friend. The difference between united and untied is where you place the "I". When you place the "I" to the side and you are more concerned for your friend - unity is the result.

### ISRAEL IN THE NEWS

#### ARIEL SHARON

Ariel (Arik) Sharon was born Ariel Scheinermann, on 26 February 1928 to Russian immigrants in British controlled Palestine.

Sharon was a member of the Haganah and then a commander in the Israeli Army from its creation in 1948. As a paratrooper and then an officer, he participated prominently in the 1948 War of Independence, becoming a platoon commander in the Alexandroni Brigade and taking part in many battles, including Operation Ben Nun Alef. He was an instrumental figure in the creation of Unit 101, and the Retribution operations, as well as in the 1956 Suez Crisis, the Six-Day War of 1967, the War of Attrition, and the Yom-Kippur War of 1973. As Minister of Defense, he directed the 1982 Lebanon War.

Sharon was considered the greatest field commander in Israel's history, and one of the country's greatest ever military strategists. After his assault of the Sinai in the Six-Day War and his encirclement of the Egyptian Third Army in the Yom Kippur War, the Israeli public nicknamed him "The King of Israel," and "The Lion of God", a pun on his given name.

Upon retirement, Sharon entered politics, joining the Likud, and served in a number of ministerial posts in Likud-led governments from 1977-92 and 1996-99. He became the leader of the Likud in 2000, and served as Israel's prime minister from 2001 to 2006.

From the 1970s through to the 1990s, Sharon championed construction of Israeli settlements in the West Bank and Gaza Strip. However, as Prime Minister, in 2004-05 Sharon orchestrated Israel's unilateral disengagement from the Gaza Strip. Facing stiff opposition to this policy within the Likud, in November 2005 he left Likud to form a new party, Kadima. He had been expected to win the next election and was widely interpreted as planning on "clearing Israel out of most of the West Bank", in a series of unilateral withdrawals. However, Sharon suffered a stroke on 4 January 2006 and was left in a vegetative state until his death eight years later.

#### Made in Israel - More Expensive for Israelis?

A report reveals Israelis paying up to 102% more than foreign shoppers for food manufactured domestically.

Numerous food products manufactured in Israel by Israeli companies cost considerably less outside of Israel, a study found.

Financial magazine revealed some of the staggering disparities between what Israeli and foreign shoppers pay for basic goods. For example, candy bar Pesek Zman made by Osem/Elite costs 74% more in Israel's Yeynot Bitan than at Britain's Tesco; Osem onion soup costs 82% more in the local Supersol than in Britain; and Wissotsky mint tea costs a whopping 102% more in Israel than it does at Walmart in the US.

The study compared prices for 25 Israeli food products in Israel, the US and Britain.

The survey supports a report presented to the Knesset last week, which found that food prices in Israel are 19% higher than in Europe, on average, and 25% higher than in the US.

A senior source in the food market said that Israel's VAT is a large part of the reason for the price gaps. Another blamed Israeli retailers for overcharging. He further claimed that the sample of products is not a representative one and that most Israeli products are considerably less expensive in Israel.

One wholesaler said that Israeli products are sold for low prices abroad because the manufacturers want to create a market for their products, which are relatively unfamiliar, whereas the products enjoy high brand recognition on the Israeli market.

Osem called the report "biased," and said that according to a Nielsen survey, prices abroad are higher than in Israel, even though most Osem products are sold in Britain without the 18% VAT charged in Israel.

461  
שבת טובה לכולנו

#### ANSWERS TO JEWISH IQ TEST:

1) c      2) a      3) b

#### January 19

Earliest time for Tzitsit & Tefillin 6:17 am  
Best Time for Shema Israel before 9:40 am

#### Shabbat Ends 5:47 pm

Earliest time for Minchah 12:29 pm  
Earliest time for Arvit with Minyan 3:55 pm



## پاراشای هفته

عاقبت قوم یهود مانند ملتی آزاد سرزمین مصر را ترك نمودند. پدر زن مشه که آوازه معجزات و پیروزی های قوم اسرائیل را شنیده بود، به نزد مشه می آید او متوجه میشود که تنها مرجع قضائی و داوری قوم در آن صحرای بیکران، مشه میباشد. بنابراین به او پیشنهاد میکند تا رده های قضائی برقرار کرده که مردم برای حل مشکلات خود به ترتیب اهمیت به آن مراجعه کنند و او مانند قاضی بزرگ انجام وظیفه نماید. آنگاه پدر زن مشه به سرزمین خود میدان باز میگردد. در این مقطع تاریخی، ده فرمان به قوم یهود اعطا میگردد. دو فرمان اول را خد\_اوند مستقیماً به مردم داد اما چون این تماس مستقیم برای قوم ؛ تجربه ای بس شگرفت و ترسناک بوده از مشه درخواست کردند که بقیه فرامین توسط او به آنها ابلاغ گردد. پاراشا با این فرمان مستقیم خد\_اوند به ملت اسرائیل خاتمه پیدا میکند. خد\_اوند به مشه گفت که مردم هیچ شبیه و یا مظهری از خد\_اوند سازند ولی میتوانند مدبھی را که از سنگ ساخته شده و در آن هیچگونه آلات سنگ تراشی به کار نرفته برای تقدیم قربانی برقرار نمایند.

## درس هفته

تورا میفرماید طمع مورزید. معنی آن را بطور توجیه میکنید؟ طمع کار کسی است که به مال دیگران نظر داشته باشد. خد\_اوند میفرماید شما نباید به خانه همسایه خود نظر داشته باشید. نباید به حمار و گاو و هر چه که متعلق به او میباشد نظر داشته باشید. (دواریم ۵:۱۸) در این مورد فیلسوف و متفکر تاریخ یهود رامبام میفرماید. نظر داشتن به مال دیگران بالطبع موجب طمع و طمع کار عاقبت دزد میشود. شخصی که اشتیاق شدید به تصرف مال دیگران پیدا میکند چون نمیتواند آنها را از هیچ راهی بدست آورد ممکن است آنها را بدزدد و اگر صاحب مال بخواهد از عمل او جلوگیری کند، ممکن است مجبور به قتل شود. مانند آخاب پادشاه اسرائیل که برای بدست آوردن باغ شخصی بنام نبات، مجبور به قتل او شد.

### چرا بعضی از ماههای تقویم عبری ۲۹ روز و دیگر ماهها ۳۰ روز میباشد؟

تقویم عبری بطور کلی تقویم قمری میباشد و ماههای آن وابسته به يك دور کامل ماه بدور کره زمین است که در حدود ۲۹/۵ روز بطول میانجامد. بدلیل اینکه استفاده از نصف روز در تقویم عملی نمیشود و بخاط هماهنگ کردن تقویم های قمری و شمسی، لازم میباشد بعضی از ماهها ۲۹ روز و بعضی ۳۰ روز باشند.

### چرا بعضی از روش خودشها دو روز میباشد؟

چنانچه قبلاً توضیح داده شد، زمان يك دوره کامل ماه بدور زمین ۲۹/۵ روز است. مواقعی که يك ماه تقویم ۲۹ روز است، روز بعد از آن روش خودش خوانده میشود. ولی زمانی که ماه ۳۰ روز میباشد، حلال ماه در حقیقت در روز سی ام در وسط روز ظاهر میگردد و نه در روز اول ماه بعد. در چنین مواقعی، هر دو روز روش خودش خوانده میشود و نتیجتاً روش خودش دو روز

### احترام بین زن و شوهر

احترام و عشق بین زن و شوهر آسمانی میباشد و این احترام نباید فقط در زمانی وجود داشته باشد که در زندگی، پول و آسایش می باشد و یا زیبایی و تندرستی بلکه احترام و عشق مابین زن و شوهر باید در هر زمانی چه راحتی و چه سختی ، جوانی و یا پیری کاملاً پابرجا بماند تا بتوان آنها احترام و عشق واقعی نامید.

در تورات مقدس در مورد ازدواج «اسحق و ریوگا» پاسوق به ما میگوید که اول «اسحق»، «ریوگا» را به چادر خود آورد و سپس مابین ایشان عشق آمد. بنابراین جوانان عزیز ما باید بدانند که حتماً نباید عشق اول باشد و اگر دختر یا پسر فقط از لحاظ اخلاقی خود را با همدیگر مناسب بدانند، همین تفاهم اخلاقی، باعث عشق و احترام در آینده میشود و نباید ازدواج خود را به تعویق بیندازند.

### تبرکات صمیمانه خانواده های

بن داوید و کاشی ملاک بمناسبت نامزدی ایلان و شارونا (هفته گذشته)  
اشکان و پاتریشیا عنایتیان بمناسبت بر میتصوای بیسرائل

آوی و فرناز رخماتی بمناسبت تولد نورسیده پسر  
حکیمی و ذبیحی بمناسبت ازدواج براین و برندا

خدمات ارزنده آقایان دانی و یوسی نامدار طی سالیان دراز در آمریکا بر هیچیک از افراد جامعه مشهدی پوشیده نیست.  
گردانندگان هفته نامه شالوم از طرف جماعت محترم درگذشت  
والیده آقایان دانی و یوسی نامدار را به خانواده های نامدار ، خواهران و بستگان تسلیت میگویند.

این شماره از طرف آقا و خاتم دیوید ذبیحی و خانواده به یادبود  
مرحوم صادق لوی (مردخای بن ایشعیا) اهداء گردیده است.

**دکتر مایکل سلامت باد**  
 دارای برد تخصصی از آکادمی پزشکی در بیماریهای داخلی  
 ویزیت بیماران در منزل  
**Michael Salamatbad D.O.**  
**516-439-5060**  
 212 Middle Neck Road, Suite 7  
 Great Neck, NY 11021  
 Available for Home Visits  
 'Flu Shots are now available'

Hertzal  
 هرتمصل  
 Taxi Service  
 Cell : (646)  
 823\_8887  
 Home: (516)  
 482\_3490

THIS SPACE IS AVAILABLE FOR YOUR AD AT A VERY LOW COST.  
 YOU WILL REACH THOUSANDS OF POTENTIAL CUSTOMERS!  
 CALL: 212 869 2291

با گذاشتن آگهی در این محل با ارزان ترین قیمت  
 خواهید توانست در آینده مشتریهای فراوانی  
 برای کسب خود فراهم نمایید.  
 تلفن : ۲۲۹۱-۸۶۹ (۲۱۲)

## خبرهای اسرائیل و دنیای یهود و خاور نزدیک

یکی از اهالی جنین می گوید: «از مرگ شارون می پرسید؟ به جهنم! او فقط مرتکب جنایت علیه بشریت شده بود.»  
 مرد دیگری می گوید: «ما از مرگ او خوشحالیم. او خانه های ما را در اردوگاه جنین نابود و مردم ما را اواره کرد.»  
 کشتار اردوگاه صبرا و شتیلا در سال ۱۹۸۲ رخ داد و بین ۸۰۰ تا ۳۵۰۰ کشته به جا گذاشت. این اتفاق باعث شد فلسطینی ها لقب «قصاب صبرا و شتیلا» را به اریل شارون که آن زمان وزیر دفاع بود بدهند.  
 لازم بتذکر میباشند که کشتار صبرا و شتیلا تهمتی بود که به شارون زده شده بود و در حقیقت این مسیحی های لبنان بودند که این عمل را انجام دادند.  
 یک زن فلسطینی می گوید: «این خبر خوبی برای فلسطینی ها است. او مرتکب جنایتهای زیادی شد. مثل جنایت در صبرا و شتیلا در دهه هشتاد میلادی یا اتفاقات مسجد الاقصی در سال ۲۰۰۰.» فلسطینیها در نوار غزه با حضور در خیابانها و آتش زدن عکس اریل شارون و پخش کردن شیرینی، مرگ نخست وزیر سابق اسرائیل را جشن گرفتند.

حدس بزنید این  
 شخص کیست؟



تواند آینده کشورش را تامین کند.  
 در پایان این مراسم، تابوت اریل شارون به بلندی های لظرون منتقل شد. مراسم ادای دین نظامی در این محل که کارزار نخستین نبرد اعراب و اسرائیلیهاست، اجرا گشت و سپس کاروان نظامی تابوت شارون را برای مراسم خاکسپاری به مزرعه خانوادگی شارون در صحرای نگب هدایت کرد.

### اریل شارون از نگاه همزم هایش

میراث اریل شارون حتی پس از مرگش نیز پایان نیافته است و همچنان دیدگاه های دوگانه درباره او وجود دارد. اگرچه عملکرد او از لحاظ سیاسی همواره سرزنش شده اما بعنوان یک شخصیت نظامی، آقای شارون ستایش شده و از او همچون یک رهبر قوی و مصمم یاد می شود.

### شادمانی فلسطینیها از مرگ اریل شارون

برای بسیاری از فلسطینیها نام اریل شارون مترادف با مرگ بسیاری از بیستگانشان در اردوگاه های آوارگان است. از جمله مردم جنین، در شمال غربی سرزمینهای فلسطینی خاطره تخریب اردوگاه آوارگان را در زمان نخست وزیری اریل شارون از خاطر نمی برند.  
 نماینده سازمان ملل پس از بازدید از اردوگاه جنین در سال ۲۰۰۲ آن را واقعه ای هولناک و غیرقابل باور خوانده بود. نیروهای اسرائیلی ۲۳ نفر را در اردوگاه جنین کشتند و به مدت یازده روز اجازه ندادند که به مجروحان کمکی برسد.

**مراسم ترحیم اریل شارون برگزار شد**  
 صبح روز دوشنبه، مراسم ترحیم اریل شارون تحت تدابیر شدید امنیتی، در برابر پارلمان اسرائیل و با حضور اعضای خانواده وی و چندین نمایندگان عالی رتبه اسرائیلی و بین المللی برگزار شد. در این مراسم، شمار زیادی از شخصیت های سیاسی و نظامی اسرائیلی و بین المللی حضور داشتند. رئیس جمهور، نخست وزیر و رئیس مجلس اسرائیل و همچنین جو بایدن، معاون باراک اوباما، رییس جمهوری ایالات متحده آمریکا و تونی بلر، نخست وزیر سابق بریتانیا، که به نشانه احترام کتیا بر سر داشتند، سخنرانی نمودند در گزارش ها آمده است که هیچ نماینده ای از کشورهای جهان عرب در این مراسم حضور نیافته است.

مراسم با سخنرانی شیمعون پرس رئیس جمهوری اسرائیل، شارون را مبارزی خستگی ناپذیر خواند و گفت بار سنگین حفظ آرامش و امنیت کشور برای سال ها بر شانه های شارون بوده است. آقای پرس سپس افزود: داستان زندگی شارون با تاریخ کشور اسرائیل گره خورده است.  
 تونی بلر، نخست وزیر پیشین بریتانیا دیگر سخنران این مراسم بود. او که مدتی است به عنوان فرستاده ویژه برای صلح در خاورمیانه تلاش می کند، اریل شارون را انسانی سخت، تسخیرناپذیر و در عین حال خجالتی توصیف کرد و گفت او همیشه در خدمت مردمش بود؛ جنگجویی با ذکاوت که بخوبی می دانست که تنها جنگ نمی

**تورافس**  
 پاراشای هفته باوجودیکه یکی از کوچکترین پاراشاهای تورا میباشد ولی شامل اهداء ده فرمان به قوم یهود است. میدراش مینویسد که قبل از آنکه خد\_اوند تورا را به ملت یهود اهداء فرماید آنرا به ملل دیگر هم پیشنهاد داده بود ولی هر کدام به صورتی آنرا رد کرده بودند:  
 فرزندان عیساو سؤال کردند: چه چیزی در تورا نوشته شده؟ خد\_اوند فرمود: شما نباید قتل کنید. آنها جواب دادند که ای خدای جهان، ما نمیتوانیم چنین قوی بدهیم چون برخلاف نصیحت پدران ما است که وصیت کردند شمشیر را از دست بیرون نیاورده و با آن زندگی کنیم. بنابراین ما نمیتوانیم تورا را قبول کنیم خد\_اوند آنرا به فرزندان عامون پیشنهاد کرد. آنها همان سؤال را تکرار کردند که چه چیزی در آن نوشته شده؟ خد\_اوند گفت: شما نباید زنا کنید. آنها گفتند زنا یکی از ارکان زندگی ما است: ما فرزندان لوط هستیم که با دختران خود آمیزش کرد. چطور میتوانیم آنرا از خود دور کنیم؟  
 آنگاه خد\_اوند از فرزندان اسماعیل سؤال کرد. آیا تورا را قبول میکنید؟ آنها پرسیدند چه در آن نوشته شده؟ خد\_اوند گفت شما نباید دزدی کنید. آنها جواب دادند: ما از راه زور و چپاول رزق و روزی خود را بدست می آوریم، چطور میتوانیم دزدی نکنیم؟ خد\_اوند از ملتی به ملت دیگر رجوع کرده و هرکدام بهانه ای آوردند. اما وقتی از فرزندان اسرائیل سؤال کرد آنها بلافاصله جواب دادند هر آنچه در تورا نوشته شده انجام داده و گوش میکنیم.